



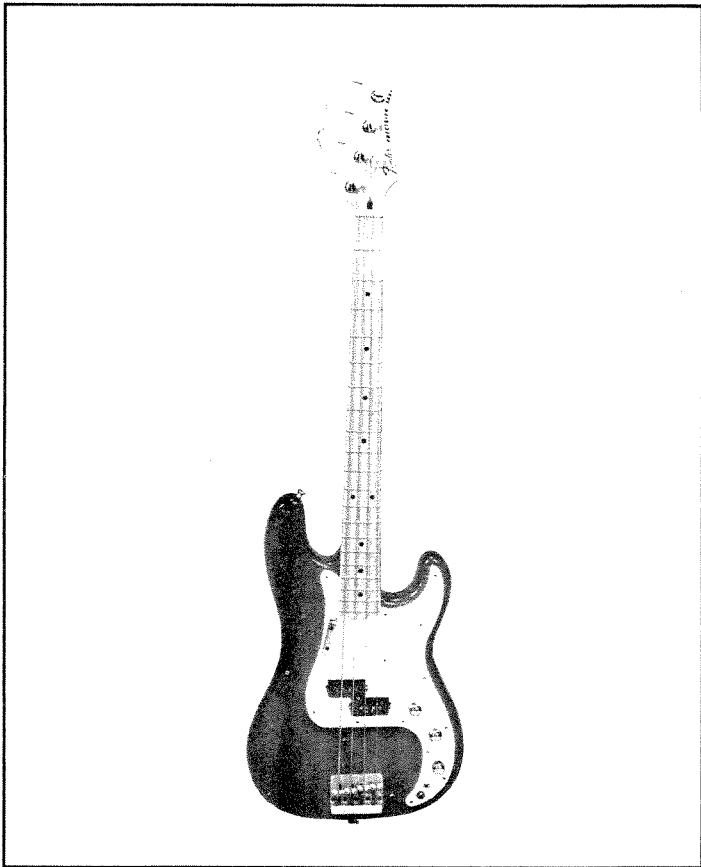
**Fender**®

MADE IN U.S.A.

**PRECISION SPECIAL**

**OWNER'S  
MANUAL**

MANUAL NO. 017602



### **PRECISION SPECIAL**

Your new Fender Bass incorporates the highest standards of craftsmanship and quality components. As a Fender owner you can be proud and self-assured in the knowledge that you have the finest.

Your playing pleasure will be enhanced if you become thoroughly acquainted with all of the features of your instrument. Please read this manual carefully and completely. If you need more information, contact your authorized Fender Dealer.

Votre nouvelle Basse Fender est construite selon les normes de qualité les plus élevées et incorpore les meilleurs composants. La possession d'une Fender sera pour vous une source de fierté et une garantie que vous possédez ce qui se fait de mieux dans ce domaine.

Prenez le temps de vous familiariser avec toutes les caractéristiques de votre instrument, le plaisir d'en jouer s'en trouvera accru. Veuillez lire cette notice d'emploi attentivement et en entier. Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à votre concessionnaire agréé Fender.

Su nuevo Bajo Fender incorpora los standards más elevados en cuanto a artesanía y calidad de componentes. Usted, como propietario de una guitarra Fender, tendrá el orgullo y confianza de saber que posee uno de los productos más refinados en el mercado.

Para obtener el máximo placer en el uso de este instrumento, dedique un poco de tiempo a familiarizarse con todas sus características. Para ello, lea completamente y con la máxima atención este manual de instrucciones. Si necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor Fender autorizado.

In Ihrer neuen Fender-Baßgitarre vereinigen sich höchste Normen fachgerechter Verarbeitung mit gediegenen Bestandteilen. Und als ein Fender-Besitzer können Sie stets stolz und sicher sein, im Bewußtsein dessen, daß Sie das Allerbeste besitzen.

Ihre Freude am Spielen wird noch größer werden, wenn Sie sich eingehend mit allen Einzelheiten Ihres Instruments befreunden. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitungen sorgfältig durch. Wenn Sie zusätzliche Angaben benötigen sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fender-Vertragshändler.

新しいフェンダー ベース ギターは、最高の技巧とすぐれた部品を兼ね備えています。フェンダーを所有した瞬間から、最良のギターを手に入れたことを確信し、誇りに思われるでしょう。

楽器の特徴を完全に知ることは演奏の楽しみを何倍にも増してくれます。この指導書を注意してもれなく読んで下さい。詳しいことに関しては、近くのフェンダー指定代理店へ問い合わせして下さい。

### PRECISION SPECIAL FEATURES

- 1 MODERN STYLED HEAD features high-quality Machine Heads.
- 2 FAST ACTION NECK is designed for precise and effortless playing.
- 3 COMFORT CONTOURED BODY
- 4 ADJUSTABLE SPLIT HUMBUCKING PICKUP.
- 5 FULLY ADJUSTABLE BRIDGE. (See pages 6 and 8).
- 6 ACTIVE CIRCUIT creates a wide range of tonal effects. See Page 4.
- 7 ADJUSTABLE NECK TRUSS ROD allows perfect neck alignment. See page 10.
- 8 DEEP CUTAWAY DESIGN allows comfortable access to all frets.

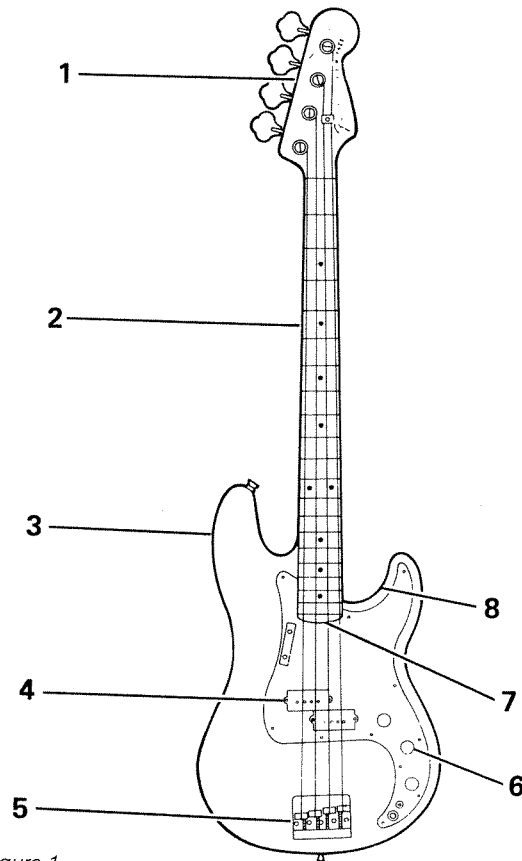


Figure 1

Figure 1  
Figura 1  
Abbildung 1  
☒ 1

### CARACTÉRISTIQUES DU MODÈLE PRECISION SPECIAL

- 1 TÊTE DE STYLE MODERNE avec mécaniques de haute précision.
- 2 MANCHE A ACTION RAPIDE conçu pour jeu précis et sans effort.
- 3 CAISSE A FORMES ARRONDIES, ÉTUDIÉE POUR LE CONFORT.
- 4 PICK-UP DÉDOUBLÉ RÉGLABLE, ANTI-BRUIT DE FOND.
- 5 CHEVALET ENTIÈREMENT RÉGLABLE. Voir pages 6 et 8.
- 6 CIRCUIT ACTIF permettant de produire toutes sortes d'effets de tonalité. Voir page 4.
- 7 TIGE RÉGLABLE DE RENFORCEMENT DU MANCHE pour alignement parfait de celui-ci. Voir page 10.
- 8 FORME PROFONDÉMENT DÉCOUPÉE permettant l'accès facile à toutes les touches.

### CARACTERISTICAS DEL BAJO PRECISION SPECIAL

- 1 CABEZA DE DISEÑO MODERNO que incorpora un clavijero de alta calidad.
- 2 CUELLO DE RAPIDA DIGITACION, diseñado y graduado para que pueda tocarse la guitarra con un mínimo de esfuerzo y un máximo de precisión.
- 3 CUERPO CONTORNEADO PARA EL MAXIMO CONFORT.
- 4 NUEVO PICK-UP ANTI-ZUMBIDO DE ALTA EFICIENCIA EN DOS SECCIONES.
- 5 UN PUENTE TOTALMENTE AJUSTABLE. Vea las páginas 6 y 8.
- 6 UN CIRCUITO ACTIVO que permite crear una extensa gama de efectos. Vea la página 4.
- 7 VARILLA DE TENSION AJUSTABLE que permite la alineación perfecta del cuello. Vea la página 10.
- 8 ESCOTADURA PROFUNDA para facilitar el acceso a todos los trastes.

### PRECISION SPECIAL FEATURES

- 1 Der MODERN AUSGEBILDETE KOPF weist hochwertige Mechanik auf.
- 2 DIE HALSAUSFÜHRUNG ist für müheloses, schnelles Spielen entworfen.
- 3 KOMFORTGERECHT AUSGEBILDETE KLANGKÖRPER-KONTUR.
- 4 EINSTELLBARER, GETRENNTER HUMBUCKING-PICKUP
- 5 VOLL EINSTELLBARER STEG Siehe Seiten 6 und 8.
- 6 AKTIVER KREIS schafft eine breite Palette von Effekten. Siehe Seite 4.
- 7 EINSTELLBARER HALS-ZUGSTAB gestattet komplette Halseinstellung. Siehe Seite 10.
- 8 TIEF-EINSCHNITT-FORMGEBUNG ermöglicht bequemen Zugang zu allen Bunden.

### プレジジョン スペシャル の特徴

- 1 最新型ヘッドは良質のキイとポストから成っています。
- 2 ファースト・アクション・ネックは正確にしかも楽に演奏出来るようにデザインされています。
- 3 取り扱いが楽なように型取られたボディ。
- 4 調節可能な分離したハムバッキング（ハム抑制）ピックアップ。
- 5 完全に調節可能なこま。（6ページと8ページ参照）
- 6 アクティブ・サーキット（回線）によって幅広い音色が得られます。（4ページ参照）
- 7 調節可能なネック・トラス・ロッドによってネック・アラインメント（整列）が完全にできます。（10ページ参照）
- 8 深い切り込みデザインで、どのフレットにも容易に指が届きます。

## CONTROL OPERATION

- 1 OUTPUT JACK.** To prolong battery life, unplug the connecting cable when the instrument is not in use.
- 2 ACTIVE CIRCUIT DEFEAT SWITCH.** Allows the choice of active or passive tone circuits. In the "defeat" position, the switch toggle points away from the output jack.
- 3 VOLUME CONTROL.**
- 4 TREBLE TONE CONTROL.** Provides treble boost or cut ( $\pm 15\text{dB}$ ). Flat treble response is obtained at the center detent position. This control functions as the tone control when the Defeat Switch is in the "defeat" position. (See 2 above)
- 5 BASS TONE CONTROL.** Provides bass boost or cut ( $\pm 15\text{dB}$ ). Flat bass response is obtained at the center detent position. This control is disabled by the DEFEAT SWITCH.
- 6 BATTERY ACCESS COVER.** For maximum battery life, a 9-volt alkaline battery (NEDA 1604A) is recommended.

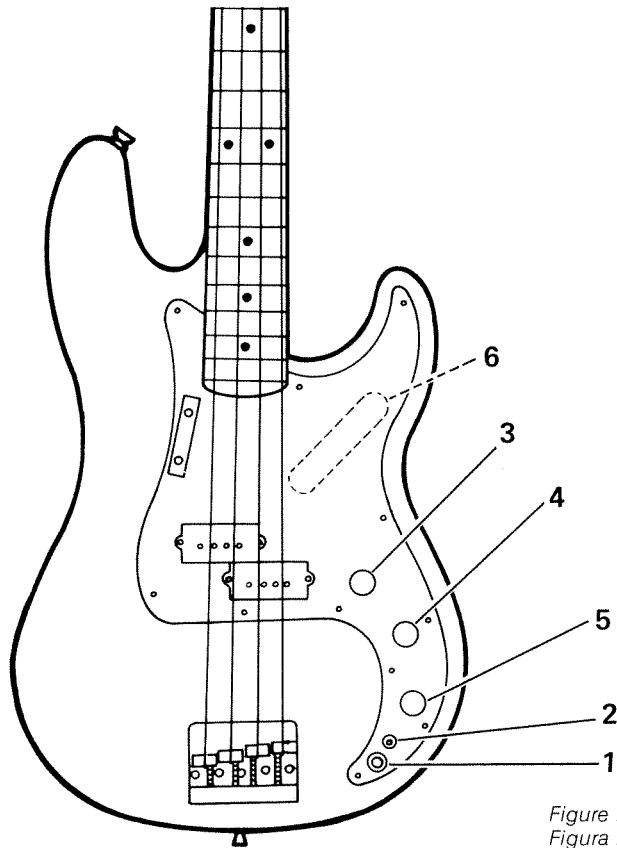


Figure 2

## COMMANDES

- 1 JACK DE SORTIE.** Pour prolonger la durée de vie de la pile, débrancher le câble de liaison lorsque l'instrument est hors service.
- 2 COMMUTATEUR DE NEUTRALISATION DU CIRCUIT ACTIF.** Permet de choisir le circuit de tonalité actif ou passif. En position "neutralisation," le commutateur est dirigé dans le sens opposé au jack de sortie.
- 3 COMMANDE DE VOLUME.**
- 4 COMMANDE DE TONALITÉ AIGUË.** Permet d'amplifier ou de diminuer la réponse dans les aigus ( $\pm 15\text{dB}$ ). Quand cette commande est en position médiane, on obtient une courbe de réponse linéaire dans les aigus. Cette commande joue le rôle d'une commande de tonalité quand le Commutateur de neutralisation est en position "neutralisation" (voir 2 ci-dessus).
- 5 COMMANDE DE TONALITÉ GRAVE.** Permet d'amplifier ou de diminuer la réponse dans les graves ( $\pm 15\text{dB}$ ). Quand cette commande est

Figure 2  
Figura 2  
Abbildung 2  
☒ 2

en position médiane, on obtient une courbe de réponse linéaire dans les graves. Cette commande est invalidée par le COMMUTATEUR DE NEUTRALISATION.

- 6 COUVERCLE DU LOGEMENT DE LA PILE. Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline de 9 volts (NEDA 1604A), qui durera plus longtemps.

#### OPERACION DE LOS CONTROLES

- 1 CLAVIJA DE SALIDA. Para prolongar la vida útil de la pila, desenchufe la clavija del cordón eléctrico cuando no utilice la guitarra.
- 2 CONMUTADOR ANULADOR DEL CIRCUITO ACTIVO. Permite seleccionar los circuitos de tono activo o pasivo. En la posición de "anulación del circuito activo," la palanca del conmutador apunta en dirección contraria a la clavija de salida.
- 3 CONTROL DEL VOLUMEN SONORO.
- 4 CONTROL DE TONOS ALTOS. Provee un refuerzo o reducción de los altos ( $\pm 15$

dB). La respuesta lineal de los altos se obtiene en la posición central de trabado. Este control funciona como control de tono cuando el conmutador anulador del circuito activo se halla en la posición de "anulación del circuito activo." (Vea el párrafo 2 arriba).

- 5 CONTROL DE TONOS BAJOS. Provee un refuerzo o reducción de los graves ( $\pm 15$  dB). La respuesta lineal de los bajos se obtiene en la posición central de trabado. Este control es cancelado por el conmutador anulador del circuito activo.
- 6 TAPA DE ACCESO DE LA PILA. Recomendamos el uso de una pila alcalina de 9 voltios (NEDA 1604A), que, según nuestra experiencia, es la que ofrece mayor rendimiento y duración.

#### SCHALTERBETRIEB

- 1 LEISTUNGSBUCHSE. Ziehen Sie den Stecker des Verbindungskabels heraus, wenn Sie das Instrument nicht benutzen, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.

- 2 AKTIVER KREIS-ABSTELLSCHALTER. Gestattet die Wahl zwischen aktiven oder passiven Tonkreisen. In der Abstell-Position zeigt der Kipphebel von der Leistungsbuchse weg.

- 3 LAUTSTÄRKE.

- 4 HOCHTONKONTROLLE. Liefert Hochtonverstärkung oder -abschneidung ( $\pm 15$  dB). Flaches Hochtonansprechen wird bei der Mitten-Arretierungsposition erreicht. Diese Kontrolle funktioniert als Tonkontrolle, wenn der Abstell-Schalter sich in der Abstell-Position befindet. (Siehe 2 weiter oben).

- 5 BASSTONKONTROLLE. Liefert Baßverstärkung oder -abschneidung ( $\pm 15$  dB). Flaches Baßansprechen wird bei der Mitten-Arretierungsposition erreicht. Diese Kontrolle wird durch den ABSTELLSCHALTER unwirksam gemacht.

- 6 BATTERIEDECKEL. Um maximale Batterielebensdauer sicherzustellen, empfehlen wir eine 9 Volt Alkali-Batterie (NEDA 1604A).

#### 調節操作

- 1 出力ジャック  
電池を長持ちさせるために、楽器を使用中外は、接続ケーブルを電源からはずしておいて下さい。

- 2 アクティブ・サーキット・ディフイート・スイッチによってアクティブ（能動）音色回線とパッシブ（受動）音色回線を選択できます。“ディフイート”（打ち消し）の状態ではスイッチのつまみは出力ジャックと反対方向をさします。

- 3 音量調節

- 4 高音調節装置によって高音部の音量を増したり減らしたりできます（ $\pm 15$  dB）。平板な高音部にしたい時は真中の位置にして下さい。この装置はディフイート・スイッチが“ディフイート”の位置にある時に音色調節装置として働きます。（上記2を参照）

- 5 低音調節装置によって低音部の音量を増したり減らしたりできます（ $\pm 15$  dB）。平板な低音部にしたい時は、真中の位置にして下さい。ディフイート・スイッチを入れることによってこの装置はきかなくなります。

- 6 電池アクセス・カバー  
電池を長持ちさせるためには、9ボルトのアルカリ電池（NEDA 1604A）を御使用下さい。

### STRING HEIGHT ADJUSTMENT

Each Bridge Section **1** may be adjusted to the height desired. Adjustments are made by turning the two Height Adjustment Screws **2** on each section.

To raise the string, turn the Height Adjustment Screw **2** clockwise. To lower the string, turn the Height Adjustment Screws **2** counterclockwise.

Be sure that both Height Adjustment Screws **2** of each Bridge Section **1** rest firmly in the slots of the Bridge Plate **3**. Also be sure that each Bridge Section **1** is level with the Bridge Plate **3** as shown in Figure 3B.

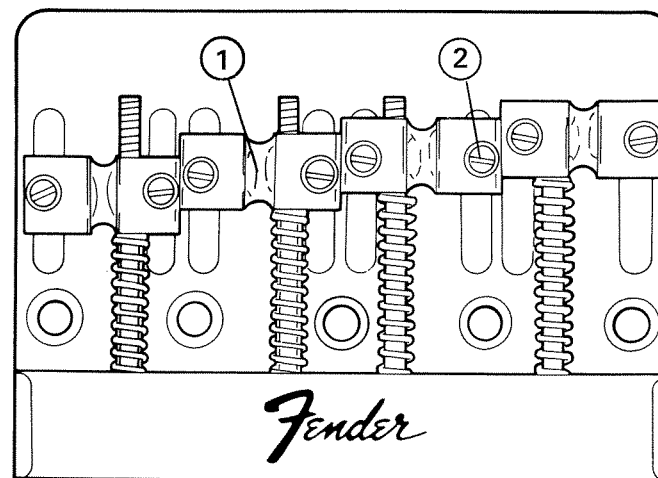


Figure 3A  
Figura 3A  
Abbildung 3A  
☒ 3A

Figure 3A

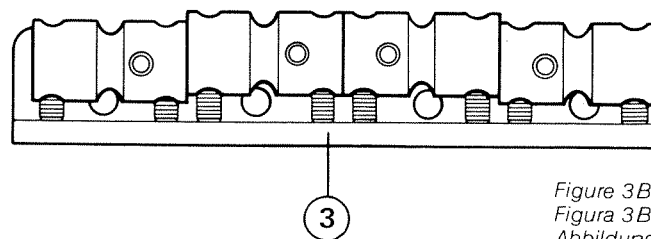


Figure 3B  
Figura 3B  
Abbildung 3B  
☒ 3B

Figure 3B



### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CORDES

On peut régler à volonté la hauteur des chevalets individuels **1** en tournant les deux Vis de réglage de la hauteur **2** situées sur chacun d'eux.

Pour hausser les cordes, tourner les Vis de réglage de la hauteur **2** dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour les baisser, tourner les Vis de réglage de la hauteur **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Vérifier que les deux Vis de réglage de la hauteur **2** de chaque Chevalet **1** reposent fermement dans les fentes de la Plaque de chevalets **3**. S'assurer également que chaque Chevalet **1** est bien parallèle à la Plaque de chevalets **3** comme indiqué sur la figure 3B.

### AJUSTE DE LA ALTURA DE LAS CUERDAS

Cada sección de puente **1** puede ajustarse a la altura deseada. Los ajustes se efectúan girando los dos tornillos de ajuste de altura **2** en cada sección.

Para levantar las cuerdas, gire hacia la derecha los tornillos de ajuste de altura **2**. Para bajar las cuerdas, gire hacia la izquierda los tornillos de ajuste de altura **2**.

Asegúrese de que los dos tornillos de ajuste de altura **2** de cada sección de puente **1** hagan firme contacto contra las ranuras del puente **3**. Asegúrese también de que cada sección de puente **1** esté a nivel con la base del puente **3**, tal como se muestra en la figura 3B.

### SAITENHÖHENVERSTELLUNG

Jedes Stegsegment **1** kann auf die gewünschte Höhe verstellt werden. Die Verstellung wird durchgeführt, indem die zwei Höhenverstellungsschrauben **2** an jedem Segment gedreht werden.

Um die Saiten höher zu stellen, werden die Höhenverstellungsschrauben **2** im Uhrzeigersinn gedreht. Um die Saiten niedriger zu stellen, werden die Höhenverstellungsschrauben **2** gegen den Uhrzeigersinn gedreht.

Überzeugen Sie sich bitte, daß beide Höhenverstellungsschrauben **2** jedes Stegsegmentes **1** fest in den Spalten der Stegplatte **3** sitzen. Vergewissern Sie sich ebenfalls, daß jedes Stegsegment **1** bündig mit der Stegplatte **3** ist, siehe Abbildung 3B.

### 弦の高さ調節

各こま部分 **1** は、各々の部分についている2つの高さ調節ネジ **2** を回すことによって望みの高さに調節出来ます。

弦を引き上げるためには、高さ調節ネジ **2** を時計の針と同じ方向に回して下さい。又、弦を下げる時には、時計の針と逆方向に高さ調節ネジを回して下さい。

各々のこま板部分 **1** の高さ調節ネジ **2** が両方ともこま板 **3** にしっかりとついているかどうか留意して下さい。又図 **3B** に示されているように、各々のこま部分 **1** がこま板 **3** と同じ高さにあるかどうか確かめて下さい。

### INTONATION ADJUSTMENT

The Bridge on your new Fender Bass allows length adjustment of each string to assure perfect intonation. For greatest accuracy, these adjustments should be made when strings are in new condition. To adjust each string:

Play the open string harmonic at the twelfth fret. Compare this note with the note produced by fretting the string at the twelfth fret.

If the fretted note sounds flat, turn the Adjusting Screw **1** counterclockwise until both notes produce the same pitch. If the fretted note sounds sharp, turn the Adjusting Screw **1** clockwise until both notes produce the same pitch.

Repeat this entire procedure for each string.

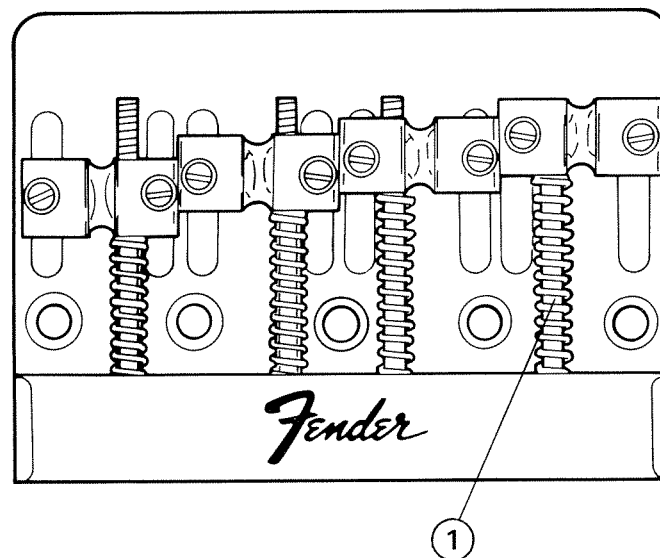


Figure 4

Figure 4  
Figura 4  
Abbildung 4  
4

## RÉGLAGE D'INTONATION

Le Chevalet de la nouvelle Basse Fender permet de régler la longueur de chaque corde afin d'en obtenir une intonation parfaite. Pour une précision optimale, ces réglages devraient être effectués sur des cordes neuves. Pour ajuster chaque corde:

Produire l'harmonique de la corde à vide à la douzième touche. Comparer cette note à celle obtenue en appuyant sur la corde à la même touche.

Si la note obtenue en appuyant sur la corde est trop basse, tourner la Vis de réglage **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux notes aient la même hauteur. Si la note est trop haute, tourner la Vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux notes aient la même hauteur.

Reprendre en entier cette procédure pour chaque corde.

## AJUSTE DE LA ENTONACION

El puente de su nuevo Bajo Fender permite ajustar individualmente la longitud de cada cuerda para obtener una entonación perfecta. Para lograr la mayor precisión, estos ajustes deberán realizarse cuando las cuerdas sean nuevas. Para ajustar cada cuerda, haga lo siguiente:

Haga sonar el armónico de cuerda abierta en el doceavo traste. Compare este tono con la nota producida al apretar la cuerda contra el doceavo traste.

Si la nota trasteada suena "bemo," gire hacia la izquierda el tornillo de ajuste **1** hasta que ambas notas produzcan el mismo tono. Si la nota trasteada suena "sostenida," gire hacia la derecha el tornillo de ajuste **1** hasta que las dos notas produzcan el mismo tono.

Repita este procedimiento completo con cada una de las cuerdas.

## REGELUNG DER INTONATION

Der Steg an Ihrer neuen Fender-Baßgitarre gestattet die Längenregelung jeder Saite, um richtige Intonation sicherzustellen. Um größtmögliche Genauigkeit zu erzielen, empfiehlt es sich, diese Regelungen vorzunehmen, solange die Saiten noch neu sind. Und so wird jede Saite angepaßt:

Spielen Sie die Melodiesaiten-Harmonische am zwölften Bund. Vergleichen Sie diese Note mit der Note, die sich daraus ergibt, wenn die Saite am zwölften Bund gedrückt wird.

Wenn die gedrückte Note niedrig klingt, drehen Sie die Regelschraube **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis beide Noten dieselbe Tonhöhe ergeben. Wenn die gedrückte Note höher klingt, drehen Sie die Regelschraube **1** im Uhrzeigersinn, bis beide Noten dieselbe Tonhöhe ergeben.

Wiederholen Sie dieses komplette Verfahren für jede einzelne Saite.

## 音調調節

この新しいフェンダー ベース ギターのこまによって完全な音色を得る為に各弦の長さを調節いたします。最も正確な効果を得る為には、弦がまだ新しいうちにその調節をしなければなりません。各々の弦を調節する手順は次のとおりです。

第12フレットで開放弦倍音を弾きます。この音を第12フレットで弦を押えて弾いた音と比較します。

もしこの押えて弾いた音が低く響く場合には、両方の音が同じ高さになるまで調節ネジ**1**を時計の針と逆方向に回します。押えて弾いた音が高く響く場合には、両方の音が同じ高さになるまで調節ネジ**1**を時計の針と同じ方向に回します。

以上の過程をそれぞれの弦に繰り返し行ないます。

### NECK TRUSS ROD ADJUSTMENT

String tension creates a bending force on the guitar neck. The Adjustable Neck Truss Rod exerts a counter force to the pull of the strings. The Neck Adjustment Nut **1** at the body end of the neck is used to adjust the tension of the Truss Rod.

Adjustment should be made using a flat head screwdriver with a small tip. The screwdriver should be inserted into the Adjustment Nut **1** at an angle. Figure 4A shows the correct procedure for adjusting the Truss Rod.

Figure 4B illustrates exaggerated concave bow **2** and convex bow **3** in a neck. If the neck has a concave bow **2**, turn the Adjustment Nut **1** clockwise until the neck straightens. If the neck has a convex bow **3**, turn the Adjustment Nut **1** counterclockwise to correct the bow. Usually only a slight adjustment is required, such as a one quarter turn.

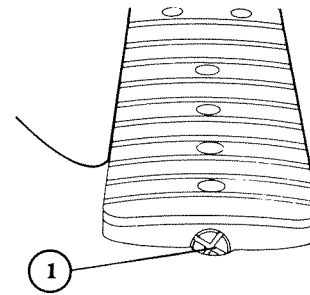


Figure 5A

Figure 5A  
Figura 5A  
Abbildung 5A  
☒ 5A

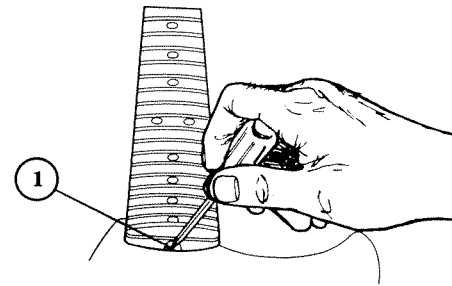


Figure 5B

Figure 5B  
Figura 5B  
Abbildung 5B  
☒ 5B

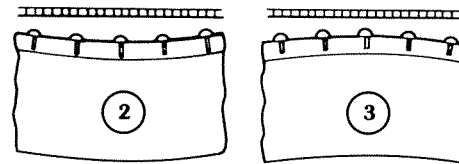


Figure 5C

Figure 5C  
Figura 5C  
Abbildung 5C  
☒ 5C

### REGLAGE DE LA TIGE DE RENFORCEMENT DU MANCHE

La tension des cordes crée un effort de flexion sur le manche de la guitare. La Tige réglable de renforcement du manche exerce une force contraire à la traction des cordes. L'Écrou d'ajustement du manche **1**, situé à l'extrémité caisse du manche, sert à ajuster la tension de la Tige de renforcement.

Les réglages devraient être effectués à l'aide d'un tournevis à tête plate à petite lame. Insérer le tournevis obliquement dans l'Écrou d'ajustement **1**. La figure 5B indique la méthode correcte d'ajustement de la Tige.

La figure 5C représente une courbure du manche exagérément concave **2** et convexe **3**. Si le manche présente une courbure concave **2**, tourner l'Écrou d'ajustement **1** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manche soit redressé. Si le manche présente une courbure convexe **3**, tourner l'Écrou d'ajustement **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour corriger la courbure. En général, un léger réglage, un quart de tour environ, sera suffisant.

### AJUSTE DE LA VARILLA DE TENSION DEL CUELLO

La tensión de las cuerdas ejerce una fuerza flexora en el cuello de la guitarra. La varilla de tensión del cuello sirve para contrarrestar esta fuerza. La tuerca de ajuste del cuello **1** emplazada en el extremo del cuello se utiliza para ajustar la tensión de dicha varilla.

Haga los ajustes pertinentes utilizando un destornillador de punta plana de pequeño tamaño. Acople el destornillador a la tuerca de ajuste **1**, formando un ángulo. La figura 5B muestra la manera correcta de ajustar la varilla de tensión.

La figura 5C muestra, de forma exagerada, un arco cóncavo **2** y un arco convexo **3** del cuello. Si el cuello exhibe un arco cóncavo **2**, gire hacia la derecha la tuerca de ajuste **1** hasta que se enderece el cuello. Si el cuello exhibe un arco convexo **3**, gire hacia la izquierda la tuerca de ajuste **1** hasta eliminar el arco. Normalmente, sólo se requiere para esto un ajuste menor, tal como un cuarto de vuelta.

### EINSTELLUNG DES ZUGSTABES

Die Saitenspannung ruft am Gitarrenhals eine Biegekräft hervor. Der einstellbare Hals-Zugstab übt eine Gegenkraft gegen den Zug der Saiten aus. Die Hals-Justiermutter **1** am Körperende des Halses wird benützt, um die Spannung des Zugstabes einzustellen.

Einstellungen sollten mit einem flachen Schraubenzieher mit einer kleinen Spitze vorgenommen werden. Der Schraubenzieher wird in die Justiermutter **1** in einem Winkel eingesetzt. Abbildung 5B zeigt das richtige Verfahren zur Einstellung des Zugstabes.

Abbildung 5C zeigt einen übermäßig konkaven Bogen **2** sowie einen konvexen Bogen **3** an einem Hals. Wenn der Hals einen konkaven Bogen **2** hat, wird die Justiermutter **1** im Uhrzeigersinn gedreht, bis der Hals gerade wird. Wenn der Hals einen konvexen Bogen **3** hat, wird die Justiermutter gegen den Uhrzeigersinn gedreht, um den Bogen zu korrigieren. Meistens ist lediglich eine leichte Einstellung wie etwa eine Vierteldrehung erforderlich.

### ネック・トラス・ロッド調節

弦の張力は、ギターネックを強く曲げようとしています。調節可能なネックトラス・ロッドは、この弦の張力と反対の力を出します。ネックのボディ側の端にあるネック調節ねじ**1**によって、トラス・ロッドの張力を調節することが出来ます。

調節は、頭部が平たく先の小さいねじ回してして下さい。ねじ回しは、斜めに調節ねじ**1**へ入れます。図5Bに、トラス・ロッドを調節する正しい方法が示されています。

図5Cは、ネックの凹形弓状部**2**と凸形弓状部**3**の拡大図です。もし、ネックが凹形弓状になっている時は、ネックがまっすぐになるまで、調節ねじ**1**を時計の針と同方向に回します。又、ネックが凸形弓状になっている場合は、その弓状を直すために調節ねじ**1**を時計の針と反対方向に回します。通常は、ほんのわずかに、例えば90°位、回すだけで充分調節出来ます。

### PICKUP ADJUSTMENT

The Pickup on your new Fender is adjustable for height and matched string volume. Adjustments are made by turning the Pickup Adjusting Screws (1).

The relative volume of any string may be adjusted by raising or lowering the end of the appropriate pickup section.

To raise a pickup section, turn the Height Adjustment Screws clockwise. To lower a pickup section, turn the Height Adjusting screws counterclockwise.

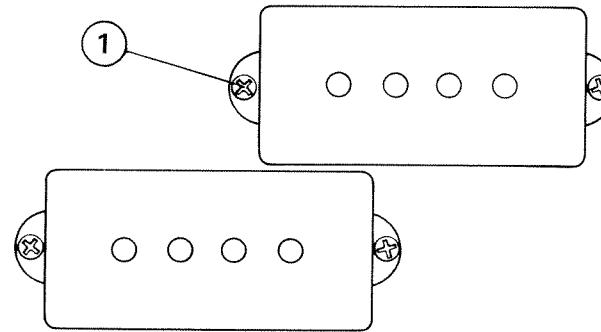


Figure 6

Figure 6  
Figura 6  
Abbildung 6  
図 6

### RÉGLAGE DU PICK-UP.

Le Pick-up de votre nouvelle Fender peut être réglé en hauteur, ainsi que pour produire un volume uniforme pour toutes les cordes. Ces réglages sont effectués au moyen des Vis de réglage du pick-up **1**.

Pour régler le volume relatif d'une corde, hausser ou baisser l'extrémité de la section pick-up correspondante.

Tourner les Vis de réglage du Pick-up dans le sens des aiguilles d'une montre pour hausser une section Pick-up, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la baisser.

### AJUSTE DEL PICK-UP

El pick-up de su nueva guitarra Fender es ajustable en cuanto a altura y emparejamiento con el volumen sonoro de las cuerdas. Los ajustes se efectúan girando los tornillos de ajuste del pick-up **1**.

El volumen sonoro relativo de cada cuerda deberá ajustarse elevando o haciendo descender el extremo de la sección apropiada del pick-up.

Para elevar una sección del pick-up, gire hacia la derecha los tornillos de ajuste de altura. Para hacer descender una sección del pick-up, gire hacia la izquierda los tornillos de ajuste de altura.

### PICKUP-EINSTELLUNG

Der Pickup an Ihrer neuen Fender-Gitarre kann in Bezug auf Höhe und abgestimmte Saitenlautstärke eingestellt werden. Einstellungen erfolgen, indem die Pickup-Einstellungsschrauben **1** gedreht werden.

Die relative Lautstärke jeder Saite kann eingestellt werden, indem das Ende des entsprechenden Pickup-Abschnittes höher gestellt oder abgesenkt wird.

Um einen Pickup-Abschnitt höher zu stellen, wird die Höheneinstellungsschraube im Uhrzeigersinn gedreht. Um einen Pickup-Abschnitt abzusenken, werden die Höheneinstellungsschrauben gegen den Uhrzeigersinn gedreht.

### ピックアップ調節

新しいフェンダー・ギターのピックアップは高さや弦の音量に関して、自由に調節ができます。この調節はピックアップ調節ネジ(1)を回すことによってできます。

全ての弦の音量調節は、調節したい弦のピックアップ部分の端を高くしたり低くしたりすることによって行なわれます。

ピックアップ部分を高くするためには、高さ調節ネジを時計の針と同じ方向に回して下さい。ピックアップ部分を低くするためには、高さ調節ネジを時計の針と逆方向に回して下さい。

### **CARE AND MAINTENANCE OF YOUR FENDER GUITAR**

Your New Fender Guitar is precision made to give you many years of satisfaction. A few simple maintenance procedures will help keep your instrument playing like new.

**Keep Your Fender Clean:** Dirt, dust, skin oils, perspiration, smoke, and even smog can do nothing but harm to your instrument. Regular cleaning and polishing will help your guitar look and play its best. Use Fender Guitar Polish on all glossy wood surfaces. Metal parts should be wiped clean with a soft cloth.

**Avoid Climatic Extremes:** Extreme heat, cold, dryness, or humidity should be avoided. Never leave your guitar in an automobile during hot or cold weather. Never leave your guitar near a radiator or other heat source. Allow a cold instrument to warm gradually before opening its case. If exposure to temperature extremes is unavoidable, as during shipping, string tension should be reduced to avoid possible damage.

**Keep Your Fender in its Case:** When not in use, always store your Fender guitar in its hard-shell case. This gives the best available protection against accidental damage.

**Change Your Strings Often:** Dirty, corroded, or worn strings cause loss of sustain, loss of treble frequencies, and faulty intonation. To keep your instrument sounding new, change the strings often. Always use Fender Super Bullets.

**If Your Fender Guitar Needs Repairs:** Refer all such work to your Authorized Fender Dealer, whose trained personnel and complete services facilities assure your complete satisfaction; or contact:

FENDER FACTORY SERVICE CENTER  
500 S. Raymond Ave.  
Fullerton, CA 92631



## SOINS ET ENTRETIEN DE LA GUITARE FENDER

La nouvelle guitare Fender est un instrument de précision qui vous donnera de longues années de satisfaction. Les quelques consignes d'entretien décrites ci-dessous vous aideront à la maintenir à l'état neuf.

Gardez la Fender propre: la saleté, la poussière, le gras, la transpiration, la fumée, et même le brouillard ne peuvent que nuire à votre instrument. Nettoyée et polie régulièrement, votre guitare semblera neuve, pour l'aspect comme pour le son. Utilisez le Polish de guitare Fender sur toutes les surfaces de bois verni, et nettoyez les parties métalliques avec un chiffon doux.

Évitez les conditions climatiques—chaleur, froid, sécheresse ou humidité—extrêmes. Ne laissez jamais votre guitare dans une voiture quand il fait trop froid ou trop chaud. Ne la laissez jamais non plus à proximité d'un radiateur ou de toute autre source de chaleur. Avant d'ouvrir son étui, laissez un instrument froid se réchauffer lentement. Si vous ne pouvez éviter d'exposer l'instrument à des températures extrêmes, pendant les transports par exemple, réduisez la tension des cordes pour éviter une éventuelle détérioration.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE SU GUITARRA FENDER

Su nueva guitarra Fender ha sido fabricada con precisión para que le dé muchos años de satisfacción. He aquí unos cuantos sencillos procedimientos de mantenimiento que le ayudarán a que su guitarra continúe sonando como si fuera nueva.

Conserve su guitarra Fender limpia: La tierra, el polvo, la grasa de las manos, el sudor, el humo, e incluso la mezcla de niebla y gases industriales en el aire no hacen más que dañar a su instrumento. Una buena limpieza y pulido efectuados regularmente mantendrán la buena apariencia y sonido de su guitarra. Use "Fender Guitar Polish" para limpiar todas las superficies lustrosas de madera. Limpie los componentes metálicos, frotándolos con un paño suave.

Evite los extremos climáticos, tales como calor, frío sequedad, o humedad excesivos. Nunca deje su guitarra en un automóvil cuando haga mucho frío o calor, ni tampoco cerca de una estufa u otra fuente de calor. Antes de abrir el estuche de un instrumento que esté frío, deje que se caliente gradualmente a la temperatura ambiente. Si es inevitable que se exponga el instrumento a

## PFLEGE UND WARTUNG IHRER FENDER-GITARRE

Ihre neue Fender-Gitarre ist ein Präzisionsprodukt, das Ihnen viele Jahre Vergnügen und Freude bereiten wird. Ein paar einfache Wartungsverfahren genügen, um Ihr Instrument imstandzuhalten, damit es wie neu klingt.

Halten Sie Ihre Fender-Gitarre sauber: Schmutz, Staub, Hautöle, Schweiß, Rauch und sogar Smog können sich nur nachteilig auf Ihr Instrument auswirken. Regelmäßige Reinigung und Polieren trägt dazu bei, daß Ihre Gitarre tadellos spielt und aussieht. Benützen Sie Fender Guitar Polish für alle glänzenden Holzoberflächen. Metallteile sollten mit einem weichen Tuch saubergewischt werden.

Achten Sie auf extreme klimatische Unterschiede: starke Hitze, Kälte, Trockenheit oder Feuchtigkeit sollten Sie unbedingt vermeiden. Lassen Sie Ihre Gitarre niemals während heißem oder kaltem Wetter im Auto. Niemals sollten Sie Ihre Gitarre in der Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle lassen. Wenn das Instrument kalt ist, lassen Sie es allmählich warm werden, bevor Sie den Koffer öffnen. Sollte es sich nicht vermeiden lassen, das Instrument extremen Temperaturen

## フェンダーギターの取扱いと維持に関する注意事項

精密な技術の粋を集めて造られたこの新しいフェンダーギターは、将来長年にわたって満足して頂けるものと思います。ちょっとした簡単な手入れを施すことにより、ギターをいつまでも新品同様に保つ事が出来ます。

フェンダーギターをいつもきれいに保管すること：ごみ、ほこり、皮膚のあぶら、汗、たばこの煙、そしてスモッグでさえ、楽器を痛める原因となるのです。定期的に手入れをして、いつも最高の調子で弾けるようにしましょう。すべて光沢のある木の表面は、フェンダーギター光沢剤でみがいて下さい。金属製の部分は柔らかい布でふいて下さい。

極端な気候上の変化を避けること：極端な高温、低温、乾燥状態、又は、湿気は避けなければなりません。大変暑い日、又は寒い日に、ギターを自動車の中に置き去りにしてはいけません。ギターを、決して、暖房装置又はその他の熱源の近くに、置かないで下さい。ギターが冷たい場合

は、ケースを開く前に、ゆっくりと室温にもどして下さい。運搬時等、どうしても極端な温度にさらされるを得ない場合には、弦の張力をゆるめて損害を避けて下さい。

Gardez votre Fender dans son étui : quand vous ne jouez pas de l'instrument, garder votre guitare Fender dans son étui rigide, c'est la meilleure protection possible contre les risques de détérioration accidentelle.

Changez souvent les cordes : des cordes sales, corrodées ou usées entraînent la perte des "notes tenues" et des fréquences aiguës, et une mauvaise intonation. Pour que votre guitare produise toujours les sons d'un instrument neuf, changez-en souvent les cordes. Utilisez toujours les Super Bullets Fender.

Si votre guitare Fender a besoin de réparations : portez-la chez votre concessionnaire agréé Fender, dont le personnel qualifié et les moyens de réparation étendus vous assureront entière satisfaction; ou adressez-vous à

FENDER FACTORY  
SERVICE CENTER  
500 S. Raymond Ave.  
Fullerton, CA 92631  
USA

extremos de temperatura, p. ej. durante su embarque reduzca la tensión de las cuerdas para evitar la posibilidad de que sufran daños.

Garde el instrumento en su estuche: Cuando no utilice la guitarra, guárdela siempre en su estuche de exterior duro para protegerla contra daños accidentales.

Cambie las cuerdas a menudo: Las cuerdas sucias, corroidas o desgastadas resultan en una pérdida del sostenimiento sonoro, pérdida de las frecuencias agudas, y en una entonación defectuosa. Para mantener el sonido de su guitarra como si fuera nueva, cambie las cuerdas frecuentemente. Utilice siempre "Super Bullets Fender."

Si su guitarra Fender requiere servicio de reparación: Encargue todos estos trabajos a su distribuidor Fender, quien dispone de personal competente e instalaciones completas de servicio para efectuar cualquier reparación a satisfacción complete de usted; o bien póngase en contacto con el:

FENDER FACTORY  
SERVICE CENTER  
500 S. Raymond Ave.  
Fullerton, CA 92631  
USA

auszusetzen, muß die Saitenspannung verringert werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.

Lassen Sie Ihre Gitarre in ihrem Koffer. Wenn Sie Ihre Fender-Gitarre nicht benutzen, sollten Sie sie immer in ihrem festen Koffer aufbewahren. Dadurch sind Sie des bestmöglichen Schutzes gegen eventuelle Beschädigung sicher.

Wechseln Sie Ihre Saiten häufig aus: Schmutzige, zerfressene Saiten bewirken den Verlust des gehaltenen Tones, der hohen Frequenzen und führen zu fehlerhafter Intonation. Damit Ihr Instrument immer wie neu klingt, sollten Sie die Saiten häufig austauschen. Benutzen Sie immer Fender Super Bullets.

Sollte Ihre Fender-Gitarre reparaturbedürftig sein, sollten Sie alle derartigen Arbeiten von Ihrer Fender-Vertretung durchführen lassen, dessen geschultes Fachpersonal und komplette Service-Einrichtungen eine Garantie für Ihre vollkommene Zufriedenheit bieten; oder wenden Sie sich an:

FENDER FACTORY  
SERVICE CENTER  
500 S. Raymond Ave.  
Fullerton, CA 92631  
USA

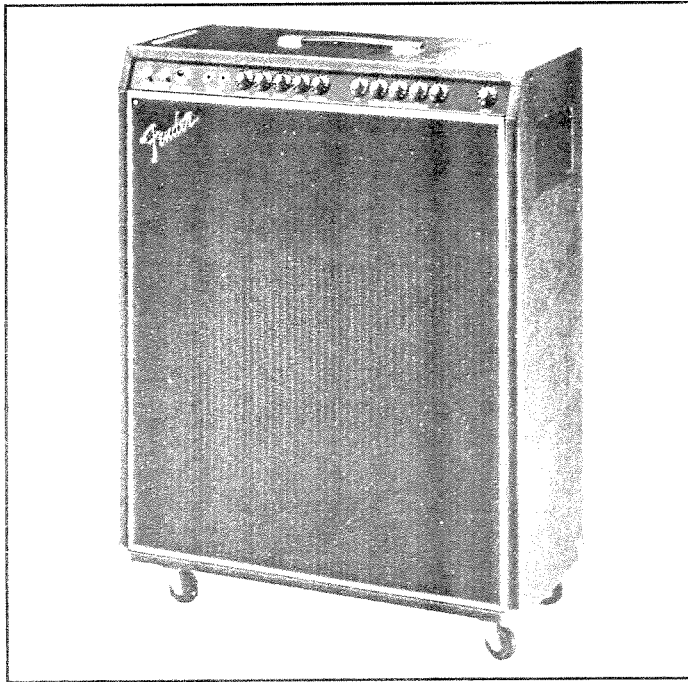
フェンダーギターは、いつもケースに入れて保管すること：使用していない時は、フェンダーギターをいつも堅いケースに入れて保管して下さい。これが、不慮の事故による損害を避ける最良の方法です。

弦をしばしば取り換えること：汚くなったり、腐食したり、又、すり切れてしまった弦は、余韻音や高音部の振動数を失い、又不完全な音調の原因になります。ギターの新しい音色をいつまでも保つために、弦をしばしば取り換えて下さい。いつも、フェンダー・スーパー・ブレットを使って下さい。

フェンダーギターの修理には：修理が必要な時には、フェンダーの指定代理店へ連絡して下さい。そこの訓練された係員、完備した設備がお手伝いします。あるいは、下記へお問い合わせ下さい。

FENDER FACTORY  
SERVICE CENTER  
500 S. Raymond Ave.  
Fullerton, CA 92631  
USA

OTHER FINE FENDER PRODUCTS  
 AUTRES PRODUITS FENDER D'EXCELLENTE QUALITE  
 OTROS PRODUCTOS FENDER DE ALTA CALIDAD  
 ANDERE FENDER-QUALITATSPRODUKTE  
 他の優秀なフェンダー製品



Fender Amplifiers

Amplificateurs Fender  
 Amplificadores Fender  
 Fender-Verstärker  
 フェンダー・アンプ(増幅器)



Fender Studio Bass Strings

Cordes Studio Bass  
 Cuerdas Studio Bass  
 Studio Baß Saiten

ス튜디오・バス・ストリングス

**NOTE:  
SEE ACCOMPANYING LIMITED WARRANTY  
REGISTRATION SHEET**

**Fender<sup>®</sup>**  
**MADE IN U.S.A.**

**P.O. BOX 4137 • FULLERTON, CA 92634**